

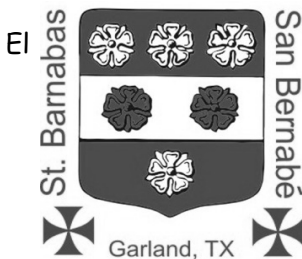
St. Barnabas ✠ San Bernabé

The Evangelist-El Evangelista

August / agosto 2009

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

In This Issue

Pa-í Ma Jhe-í Ma	2
Special Services	3
Community of Hope	4,5
Brotherhood of St. Andrew	5
DOK News DOK "Take this Book" Program	6
Renewal Programs Brunch	7
Lay Eucharistic Visitors Bread Ministry Tom Thumb & Kroger	8
Dove / Prayer for Rector DOK Prayer Requests	9
Our Parish Family	10
Prayer List Prayer Request Information	11
Vestry Sunday Schedule	Back Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

Pa-í Cue Ma Jhe-í Ma

Dear brothers and sisters,

By now you have received a copy of the letter our Bishop sent us concerning the recent General Convention and the actions taken there. The salient point of his letter -the Bottom Line, if you will—reads as follows:

At no time in the life of this Church has it been so critical for the community to stand together to carry the message of the Good News of Christ to a broken world. We cannot live in isolation from one another but must find ways to work with and support one another in our common mission and ministry. Now is not the time to "run for cover" but to step out in the name of Jesus Christ and continue to worship, work and witness for the glory of God.

As I have told you on many occasions, we have a mission as individuals and as a congregation to witness to the truth that is Jesus by acting on our profession of faith as the Church of Jesus Christ that is "one, holy, catholic and apostolic."

Good old Vincent of Lerins defined Catholicity for us in the V Century as "what has been believed everywhere, always, and by all" (*quod ubique, quod Semper, quod ab omnibus creditum est*). We are not out to vary from this standard in our preaching of the Gospel, our worship together, or our outreach to those who will, we pray, come to know, through us, the love of Jesus Christ .

Your brother in Christ,

Pa-í Richard†

The Rt. Rev. James M. Stanton, Bishop of Dallas. Letter to the Clergy of 22 VII AD 2009, p. 3. The Nicene Creed, BCP, p. 359.

Queridos hermanos,

Ya habrán recibido una copia de la carta sobre la reciente Convención Nacional de la Iglesia y las decisiones tomadas allí que nuestro Obispo nos envió. El punto clave de su carta -lo mero principal de ella-- se lee así:

En ningún momento en la vida de esta Iglesia ha sido tan urgente que la comunidad se mantenga junta para llevar el mensaje de las Buenas Noticias de Cristo a un mundo quebrantado. Nosotros no podemos vivir aislados los unos de los otros, sino que tenemos que encontrar maneras para trabajar juntos y apoyarnos mutuamente en nuestra misión y nuestro ministerio comunes. Ahora no es el tiempo para "ponernos a cubierto" sino para dar pasos hacia delante en el Nombre de Jesucristo para continuar a adorar, a trabajar, y a dar testimonio para la gloria de Dios.

Como nos recuerda nuestra Oración por la Parroquia, tenemos una misión como individuos y como una congregación de dar testimonio a la verdad que es Jesús por actuar según nuestra profesión de fe como la Iglesia de Jesucristo que es "una santa, católica y apostólica."

El buen Vicente de Lerins nos definió la Catolicidad en el Siglo V al escribir que la fe católica es "lo que ha sido creído por todas partes, por siempre, y por todos." (*quod ubique, quod Semper, quod ab omnibus creditum est*). No pensamos variar de esta norma en nuestra predicación, nuestra adoración juntos, ni en nuestras obras para bien del prójimo, el cual, esperamos con fe, llegará a conocer por nosotros el amor de Jesucristo. Quedo

Su hermano en Cristo,

Pa-í Ricardo†

Reverendísimo James M. Stanton, Obispo de Dallas, Carta al Clero de 22 vii de AD 2009 El Credo Niceno, Libro de Oración Común, pag. 281

The Feast of the Transfiguration

One of the holy days defined by the Prayer Book as a feast of our Lord; celebrated annually on August 6. This feast recalls the account in Luke 9:28-36 of the disciples seeing the glory of God shining forth in the face of Jesus.

Come join us for a Family Mass celebration of this feast on August 6th at 7 PM.

El Día de la Transfiguración

Uno de los días santos definidos por el Devocionario como un festival de nuestro Señor; celebrado anualmente el 6 de agosto. Este día recuerda la historia narrada en San Lucas 9:28-36 de los discípulos que ven la gloria fulgorosa de Dios en Jesús.

Ven con nosotros para una Misa de Familia para la celebración de este Día Santo de Obligación el 6 de agosto a las 19.00 horas.

5th Sunday Pot Luck Lunch

Bring a covered dish to share and join us on Sunday, August 30th for a Parish Family Pot Luck Luncheon at 12:30 PM in the Parish Hall after the 11 AM Family Mass. This is an opportunity for us to get together as a Parish Family. Drinks will be provided. Note: There will be an 8 AM Service, too.

Almuerzo del 5 Domingo

Traiga su platillo favorito y reunámonos el domingo, 30 de agosto para un almuerzo de la familia parroquial a las 12:30 en Parish Hall. Esto es una oportunidad para que nos reunamos como familia de la parroquia. Las bebidas serán proporcionadas.

Dear family,

It is when darkness falls that we can most easily see the light. A terrible darkness fell on my life but the light of Christ has shone forth, especially through the outpouring of prayers, love, caring and support from the family of St. Barnabas ✕ San Bernabé for me, for my family and for my beloved Carol. I will be forever grateful to all of you. Ed Bodiford

Estimada familia,

Es cuando nos cae por encima la oscuridad que podemos ver lo más fácilmente posible la luz. Una oscuridad terrible cayó en mi vida, pero la luz de Cristo ha brillado, especialmente con todos los rezos, amor, y ayuda de la familia del St. Barnabas ✕ San Bernabé para mí, para mi familia y para mi Carol querida. Quedaré siempre agradecido a todos ustedes. Ed Bodiford

Dear Friends,

The Board of Directors of Good Samaritans joins Kathy West in thanking you for your financial support again this year. As of June 27, 2009, our treasurer's statement reflects your contribution totaling \$430.00. Your partnership helps make special things happen for those in need who come to us for help. Thanks for being on our team!

God bless you all -

Sincerely,

Mary Tunnell

Board of Directors

P.S. We remember Carol Bodiford and keep Ed and family in prayer. FHS, M.T.

Community of Hope

The course Community of Hope (COH) is a "school for God's service". "...Our Mission as The Community of Hope is to create Christian communities of lay volunteer pastoral care givers united in prayer, shaped by Benedictine spirituality, and equipped for and serving in pastoral care ministries."

What does all this mean? Well, our church - St. Barnabas ✕ San Bernabé - is itself a holy community of God's people from many walks of life who gather together weekly as one to worship our Lord and serve Him with our time and talents. We reach out to each other on Sundays with the sign of peace. We listen prayerfully to the names read during Prayers of the People.

The Rule of Benedict speaks about our actual service to one another. "...we may think we are a community or assume we are a family, but, if we do not serve one another, we are, at best, a collection of people who live alone together..." Before the Last Supper, when Our Lord first washes the feet of the apostles, Scripture reads, "Do you know what I have just done? As I have done, so you must do." (con't)

Estimados amigos,

La junta directiva de Buen Samaritano de Garland, junto con Kathy West, les envía el agradecimiento a ustedes por su ayuda financiera otra vez este año. En el día 27 de junio de 2009, la declaración de nuestro tesorero refleja su contribución que suma \$430.00. Sus ayuda a la sociedad hace posible que las cosas especiales se realicen para los necesitados que vengan a nosotros para buscar la ayuda. ¡Gracias por estar en nuestro equipo!

Que Dios le bendiga a todos-

Sinceramente,

Mary Tunnell

Junta de Directiva

P.S. Recordamos el Carol Bodiford y mantenemos al Ed y a familia rezo. FHS, M.T

La Comunidad de la Esperanza

El curso La Comunidad de la Esperanza (COH) es una "escuela para el servicio de Dios". "... Nuestra misión como la Comunidad de la Esperanza es crear comunidades cristianas de los ministros pastorales laicos, unidos en oración, formados por la espiritualidad benedictina, y equipados para servir en los ministerios pastorales."

¿Qué significa todo esto? Pues bien, nuestra Iglesia - St. Barnabas ✕ San Bernabé - por sí mismo es una comunidad santa del pueblo de Dios, de muchos puestos y profesiones que se reúne semanalmente como uno para adorar a nuestro Señor y servir a Él con nuestro tiempo y nuestros talentos. Escuchamos atentamente a los nombres leídos durante las oraciones de los fieles.

La regla de San Benito habla sobre nuestro servicio real a uno a otro. "... porque pueden pensar que son una comunidad o asumir que somos una familia, pero, si nosotros no servimos, estamos, en el mejor de los casos, una colección de personas que viven juntos en soledad..." ¿Antes de la última cena, cuando nuestro Señor primero lava los pies de los apóstoles, la Escritura dice que dijo, "¿saben lo que acabo de hacer? Tal como he hecho yo, ustedes han de hacer lo mismo." (con't)

Community of Hope (con't)

The Community of Hope Course will run for 10 weeks, beginning Monday, September 14 and every Monday through November 16. Class will meet from 11:00 AM - 1:00 PM in the Parish Hall. Students will bring a sack lunch, and beverages and cookies will be provided. Cost for the course is \$25.00 to cover the cost of the handbook, students' notebooks and materials. Every Monday, students will hear a different speaker for each of the 10 modules, which are as follows:

- * Theology of Pastoral Care
- * Benedictine Spirituality
- * Listening Skills
- * The Pastoral Visit
- * Understanding Family Systems
- * Confidentiality & Debriefing
- * Death, Grief & Loss
- * Care for the Caregiver
- * Motivational Spiritual Gifts
- * Practice Pastoral Visit

The deadline for signing up for this course is August 15, 2009. Contact Ann South at 972-437-9308 or the church office at 972-494-6600.

**The Brotherhood of St. Andrew
Food Drive Sunday
August 2**

The Brotherhood of St. Andrew Chapter at St. Barnabas ✕ San Bernabé has provided a cash donation box in the Narthex to help Good Samaritans. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Ministries Fund.) Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.

**La Comunidad de la Esperanza** (con't)

El curso de la a Comunidad de la Esperanza funcionará por 10 semanas, desde lunes el 14 de septiembre y cada lunes hasta el 16 de noviembre. La clase se reunirá de las 11:00 a la 1:00 P.M. en el Salón Parroquial. Los estudiantes traerán un almuerzo en bolsa, y las bebidas y las galletas serán proporcionadas. El curso cuesta \$25.00 para cubrir el coste del manual, de los cuadernos de los estudiantes y de los materiales. Cada lunes, los estudiantes oírán un conferenciante diferente por cada uno de los 10 módulos, que son los siguientes:

- * Teología del cuidado pastoral
- * Espiritualidad benedictina
- * Habilidades para escuchar
- * La visita pastoral
- * Captación de Sistemas de la familia
- * Mantención de confianza y interrogatorio
- * Muerte, pena y pérdida
- * Cuidado para el Visitante Pastoral
- * Dones espirituales de motivación
- * Ensayo de Visitas pastorales

Se puede inscribirse para este curso hasta el 15 de agosto de 2009. Entre en contacto con Ann South en 972-437-9308 o llame a la oficina de la iglesia al 972-494-6600.

**La Hermandad de San Andrés
Campaña de Alimentos
el Domingo el 2 de agosto**

La Hermandad de San Andrés de St. Barnabas ✕ San Bernabé ha proveído una caja para donaciones en efectivo en el Nártex para ayudar a Buen Samaritano de Garland. (La mitad del dinero en la caja se dirige a Buen Samaritano y la otra mitad va al Fondo de Ministerio de la parroquia para alivio de los necesitados.) Seguiremos coleccionando artículos de ropa, comida enlatada, artículos para bebés, Etc., para el programa Nuevos Comienzos.)

Daughters of the King

The Daughters (DOK) met on Saturday, July 18th to have lunch, elect new officers and make plans for the fall. We also remembered our dearly departed sister, Carol Bodiford who had been our president. The new officers are President – Debbie Chapel, Vice President – Kelly Lee, Secretary – Tori Sparks and Treasurer – Jeri Corley. We will be delivering some of the books and magazines that were collected for the hospitals. Thank you for your donations and we will continue to collect them. We are planning a tea in early fall to let women of the parish know about our order. We will be meeting on the 3rd Saturday of each month beginning in September (the 19th) from 11 AM to 1:30 PM in the Parish Hall. We will have lunch.

"Take-This-Book Outreach"

There will be a collection box in the Parish Hall for donated books in English or Spanish. Books can be for all ages and reading levels, but should not contain unsuitable content. The books will be made available for patients and visitors at local hospitals, beginning with Baylor Garland. Each book will be stamped with the message:

Please Take-This-Book
Brought to you by the parish family of
St. Barnabas ✕ San Bernabé Church
1200 N. Shiloh, Garland, Texas
(972) 494-6600 www.stbarnabas.com

The Daughters of Light Chapter of the Daughters of the King is sponsoring this project. We will also be collecting magazines and books for the VA (Veterans') hospital.

Las Hijas del Rey

Las Hijas (DOK) se reunió el sábado, 18 de julio a almorzar, elegir a nuevos oficiales y hacer planes para el otoño. También nos recuerda a nuestra querida hermana fallecida, Carol Bodiford, que había sido nuestro Presidente. Los nuevos funcionarios son Presidente – Debbie Chapel, Vice presidente – Kelly Lee, Secretaria – Tori Sparks y Tesorera – Jeri Corley. Vamos a entregar algunos de los libros y revistas que fueron recogidos para los hospitales. Gracias por sus donaciones y vamos a seguir recolectándolas. Estamos planeando un té en principios del otoño para permitir que las mujeres de la parroquia aprendan acerca de nuestro orden. Se reunirá el tercero sábado de cada mes a partir de septiembre (el 19) desde las 11 AM a las 1:30 PM en el salón parroquial. Vamos a tener almuerzo.

El Evangelismo de "Toma-Este-Libro"

Habrà una caja de colección en el Salón Parroquial para recibir los libros donados en inglés o español. Los libros pueden ser aptos para todas las edades y niveles de lectura, pero no deben contener el contenido no apropiado. Los libros serán hechos disponibles para los pacientes y los visitantes en los hospitales locales, comenzando con el Garland de Baylor. Cada libro será estampado con el mensaje:

Favor de Tomar Este Libro
Facilitado por la familia parroquial de
La Iglesia de St. Barnabas ✕ San Bernabé
1200. N. Shiloh, Garland, Texas
(972) 494-6600 www.stbarnabas.com

Las Hijas del Capítulo Nuestro de las Hijas del Rey patrocinan este proyecto. También recogeremos los libros para el hospital de la VA (hospital para veteranos).

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillos** will be September 17th – 20th at All Saints Camp at Lake Texoma. Jeri Corley will be on team. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps to Camp Crucis and All Saints Camp on the Renewal Center web page. www.episcopalrenewalcenter.org.

YOUTH PROGRAMS

Living Stones for youth in grades 5 & 6 will be at St. John's, Fort Worth on September 11th & 12th.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage. That address is www.episcopalrenewalcenter.org. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

Brunch is Served

Brunch will be served from 9 AM until 2 PM in the Parish Hall on Sunday, August 16th. We will be taking donations for the Special Activities Fund. This fund has been established so that we will have funds for Mother's Day, Father's Day, St. Barnabas' Day and the Virgin of Guadalupe Fiesta.



El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillo será octubre 22-25 en Campamento de Santos Todo, Lake Texoma**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde en el Campamento de **Santos Todo**. Hay un mapa a **Santos Todo** en: www.episcopalrenewalcenter.org.

PROGRAMAS PARA La JUVENTUD

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es www.episcopalrenewalcenter.org. Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Jeri Corley o al Pa-í Ricardo.

Se sirve el desayuno-almuerzo

Ese sirve la combinación del desayuno y el almuerzo desde las 9 de la mañana hasta las 2.00 de la tarde P.M. en el Salón Parroquial el domingo, el 16 de agosto. Estaremos tomando donativos para el Fondo de Actividades Especiales. Este fondo ha sido establecido para que tengamos fondos para el Día de las Madres, el Día de los Padres, el Día de San Bernabé y la Fiesta de la Virgen de Guadalupe.

Lay Eucharistic Visitor Schedule Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos

Nan Hays

11319 Drummond Circle

Dallas 75228

972-279-2710

8/2 Ann South

8/9 Ana De Loa

8/16 Mike Ripps

8/23 Ann South

8/30 Ana De Loa

9/6 Mike Ripps

Sallie Riddles

5653 Naaman Forest Blvd

#2807

Garland 75044

8/2 Mike Ripps

8/9 Ann South

8/16 Ana De Loa

8/23 Mike Ripps

8/30 Ann South

9/6 Ana De Loa

Jean Wood

Community Care Ctr of Garland

505 W. Centerville Rd Rm 115A

Garland TX 75041

8/2 Ana De Loa

8/9 Mike Ripps

8/16 Ann South

8/23 Ana De Loa

8/30 Mike Ripps

9/6 Ann South

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. *Register all communion visits in the Sacristy Ledger.*

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. *Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.*

Bread Ministry Calendar

8/2 Team 2

Claudia Darr

8/23 Team 1

Lisa Aviles

8/9 Team 3

DeAndra Binon

8/30 Team 2

Claudia Darr

8/16 Team 4

Ed Bodiford

9/6 Team 3

DeAndra Binon

For more information on the Bread Ministry, contact Lisa Aviles 972-272-9382

Para más información sobre el ministerio de pan, llame a Lisa Aviles al 972/272-9382.

Tom Thumb Reward Card

Every time you use your Tom Thumb Reward Card, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Tom Thumb Reward Card

Cada vez que usa su Tom Thumb Reward Card, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra número en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone número 3446 a su tarjeta.

Kroger Program

The Kroger Neighbor to Neighbor program will start again in July. At that time you will have to re-link your card to the church barcode. The program is from the period of July 1st through April 30th.

Programa Kroger

El programa de Kroger, "De vecino en vecino," comenzará otra vez en julio. En aquel momento ustedes tendrán que re-acoplar sus tarjetas al código de barras (barcode) de la iglesia. El programa va desde el 1 de julio hasta el 30 de abril.



Dear Father in Heaven, we are humbly thankful for Your astounding forgiveness. Please illuminate the opportunities of each moment that we may be inspired always to forgive whole-heartedly. Amen.

Christ teaches us to forgive. When we forgive someone, it has nothing to do with our power. It is simply a reminder that we are on an equal footing with every other child of God.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is **THE BLACK METAL BOX** in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN



Amado Padre Celestial, humildemente Te agradecemos Tu perdón asombroso. Favor de iluminar las oportunidades de cada momento para que seamos inspirados siempre a perdonar profundamente a los demás. Amén.

Cristo nos enseña a perdonar. Cuando perdonemos a alguien, el perdón no tiene nada que ver con nuestro poder. Es simplemente un recuerdo que somos iguales a todos los demás hijos de Dios.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

August / agosto 2009

XX Brandi Akerman ^B Sonia Amaya ^B Angie Guerra ^B James Sellers ^B 01 Santiago Díaz, Jr. ^{BD} Lisa Jurado ^{BD} Maria Lopez ^{BD} Gracie Anahi Pérez ^{BD} 02 Susan Vaden ^{BD} 04 Nicholas Whitaker ^{BD} 05 Ignacio González ^{BD} Gloria Duran Renoj ^B Maribel Duran Renoj ^B Bryan Saldana ^B 06 José Quiñones ^{BD} Olivia Reyes ^{BD} 07 Elidía Acosta ^{BD} Celia Barrios ^B Carolanne Capron-Reid ^{BD} Darryl & Barbara Eastwood ^W Marsha Garcia ^B 08 Miguel Dominguer ^{BD} Ericka Mares ^B Paul Wood ^{BD} 09 Chris Akerman ^B John Akerman ^B Serapio & Alicia Garcia ^W Sallie Riddles ^{BD} Herlberto Rodriguez ^{BD} Karen Salazar ^{BD} 10 Angie Calles ^B Adriana Estrada ^{BD} Crystal Ortega ^{BD} Judy Ortiz ^{BD} Carlton Stewart ^{BD} 11 Susana Diaz ^{BD} Mayra Herrera ^{BD}	12 Alex & Lisa Aviles ^W Xochitl De La Cruz ^B Vicki Duncan ^B Andy Guerra ^B Andrea Villanueva ^{BD} 13 Ruderis Moreno, Jr. ^{BD} 14 Martha Canas ^{BD} Rafael Escobar, Jr. ^{BD} Eusevio Estrada ^{BD} Delia Pérez ^{BD} Joel & Azalia Rojas ^W 15 Natalie Bryan ^{BD} Mary De Loa ^{BD} Lisset Palma ^{BD} Azalia Rojas ^{BD} 16 Pablo Barrios ^{BD} Mauricio Gomez ^{BD} Angelia Quiñones ^{BD} 17 Juana De La Cruz ^B 18 Bryan Estrada ^{BD} José Antonio Estrada ^{BD} Ángel & Justina Martínez ^W Alejandra & Gladis Miranda ^W 20 Johnathan Baltazar ^{BD} Cynthia Cano ^{BD + B} Marvin Flores ^B Abimbola & Danyel Ijagbemi ^W Misael Mancilla ^B 22 Velia Aguirre ^{BD} Enrique Antúnez ^{BD} Doug Duncan ^{BD} Antonio Estrada ^B Bryan Estrada ^B Horacio Estrada ^B Jack Spruit ^{BD} 23 Blanca Martínez ^{BD} Jesus Montiel ^{BD}	24 Giovanni Alvizo ^{BD} Terry & Leta Boatman ^W Hugo Martinez, Jr. ^{BD} 25 Jackie Parker ^B 26 Maria Gloria Moreno ^{BD} Lisa Wood ^{BD} 27 Antonio & Brenda Compean ^W Jeri Corley ^{BD} Elaine Jones ^{BD} Luis Michel ^{BD} 28 Zinnia Garcia ^{BD} Abel Martínez ^{BD} Agustin Pimentel ^{BD} Raymond Ramon ^{BD} Gene & Linda Simpson ^W 29 Vickie Flannery ^{BD} Cesar Ruiz ^{BD} Maxine Willis ^{BD} 30 Christopher Mares ^{BD} Jacuelin Pineda ^{BD} 31 Amy Guerra ^{BD} James Sellers ^{BD}
B: Baptisms / Bautismos BD: Birthdays / cumpleaños W: Wedding Anniversaries / Aniversarios de Bodas		
<u>New Addresses / Nueva Dirección En Casa</u>		
Duncan & Wendy Duncan 2606 Chesterfield Garland 75043		
Carlton & Belinda Stewart 8402 Carrie Lane Rowlett 75089		

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia sobre cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Prayer List / Lista de oración

Richard+, Sue Anne, Lia, James Andrew, Ian, Andrew, Alyce, Nan, Terry, Cara, Ed, Alex, Joseph, Alfredo, Olive, Loy, Steve, Adam, Denise, Kelsey, Jean, Nell, Bill, Aleya, John+, Craig+, Ethelind, Davis, Wilford, Sonya, Debbie, Ishamael, Jack, Gloria, Patty, Martha, Mary, Arthur, Christian, Amanda, Alan, Ellen, Marjorie, Andy, Dick, Paula, Michael, Ruben, David, Fabian, Jessica, Marcus+, Jackson, Helene, Joe, Kay, Beth, Javier, Sallie, Kenneth, Robert+, Henry, Mark, Scott, Vanessa, Ethan, Clarence, Davis, José, the Sparks, Renoj, Doran, Lorenzo, Morchower, Bodiford, Maceo, Podeszwa, and Cruz Families

Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Sue at 972-494-6600 or email (stbarnabas1@verizon.net). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

Lista De Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Sue al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@verizon.net). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

Those serving in the Armed Services**Por los que están en las fuerzas armadas**

Richard Radabaugh, Chris Chamberlain, Mike Langford, Jamie Lee, Ashley Mann, Kyle Darr, Jason Markham, Paul Foss, Benjamin Tucker, Anthony Drake, Cody Hand, Christopher Black, Ethan Goodman, Joe Beck, Michael Millar, Daniel Zamora, J.R. Rodriguez, Kevin Moses, Tony Foat, Thomas Esquivel, Rodric Williams, Wade Carroll, Michael Muskus, Christopher Garrigus, Brian Ratteree, Joshua Ballard, Ana Lillian Torres, Rowdy Malone, David Zamora, Michael Zeagler, Justin Walsh, Javier Andrade, Jeremy Muskus, Scott Ayers, John Comito, Tim Hilliard, Matt Covault, Ángel Landin, Tyler Rohne, Eric Denkins, Dale Dalida, Laura Hayes, Patrick Duncan and Timothy Garrett

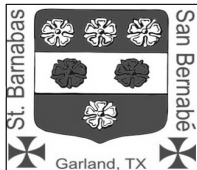
Saint Barnabas ✕ San Bernabé Prayer Circle

To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at bettykeyes4@yahoo.com or 972/276-4670. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or Sue at the Church office with your requests.

Rest in Peace / Reposo del Alma

Carol Bodiford
Jule Sees (Deb Norman's uncle)

Raymond Rousseau (Lolita Gilkes' uncle)
Janet Dick (Donna Gilman's sister)



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SATURDAY / SÁBADO

5:30 PM—Rosary / Rosario

6:00 PM - Mass / La Misa

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist

9:15 AM - Choir Practice

10:00 AM - Choral Eucharist

11:15 AM - Christian Education for all ages

Cristian Formación

12:00 PM - El Coro

12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY

7:00 PM - Family Mass with Unction

La Misa Familiar con unción

Dated Material - August 2009



St. Barnabas ✕ San Bernabé
Vestry

Sr. Warden: Dennis Garcia (2011)

Jr. Warden: Sharon Faulkner (2009)

Members:

David Binon (2010)

Ed Bodiford (2009)

Mike Corley (2010)

Ana De Loa (2011)

Vicki Duncan (2011)

Ron Holmes (2009)

Fabian Martínez (2010)

Treasurer: Susan Vaden

Clerk: Barbara Cornett

Rector: The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

Assistant Priest: The Rev. Oliver Lee, Jr., Obl., OSB

Assisting Priest: The Rev. Gerald Krumenacker II

Deacon: The Rev. Alyce Schrimsher

Parish Secretary: Sue Hernandez

Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: 9:00 AM - 1:00 PM Monday - Friday

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Cell Phone: 214-274-8972

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses: stbarnabas1@verizon.net

stbrector1@verizon.net

FrOliver@stbarnabas.com

Deacon@stbarnabas.com

stbNewsletter1@verizon.net

Srwarden@stbarnabas.com

Jrwarden@stbarnabas.com



News for the Evangelist is due on the 15th of the month. Hand deliver, mail or email to stbnewsletter1@verizon.net